

**CHOOSE THE WORLD
YOU WANT**



Hãy Công bằng với Lời hứa Khí hậu của bạn - hãy đầu tư cho các hộ nông dân sản xuất nhỏ và người lao động

Kính gửi các nhà lãnh đạo thế giới,

Chúng tôi viết lá thư này thay mặt **1,8 triệu nông dân và người lao động Fairtrade** đang hoạt động trong lĩnh vực nông nghiệp trên toàn thế giới. Chúng tôi trồng lương thực thực phẩm dùng trên bàn ăn của tất cả mọi người trên toàn thế giới, cũng như các sản phẩm thiết yếu khác. Nhưng công việc, khả năng thực hiện của chúng tôi bị hủy hoại nặng nề bởi hậu quả từ những hành động liều lĩnh mà chúng ta gây ra cho môi trường sống sau nhiều năm thất hứa liên tục đối với vấn đề khủng hoảng khí hậu.

- **Các bạn đã hứa sẽ cắt giảm lượng khí thải**, chính chúng đang gây ra tình trạng thời tiết cực đoan, làm cho cánh đồng của chúng ta trở nên khô hạn hôm nay nhưng lại ngập lụt hôm sau. Lượng khí thải đang gia tăng một cách cực kỳ nguy hiểm, trong khi tham vọng của bạn vẫn còn quá thấp.
- **Các bạn đã hứa cung cấp tài chính để giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu** để giúp chúng tôi tiếp tục trồng lương thực thực phẩm bất chấp thời tiết thay đổi. Nhưng cho đến giờ chúng tôi vẫn chưa nhận được gì.
- **Các bạn đã hứa sẽ thay đổi hoạt động kinh doanh** từ vai trò người khai thác trở thành đối tác. Nhưng các cổ đông vẫn đang kiếm được hàng tỷ đồng trong khi hàng triệu nông dân chỉ kiếm được không quá 1 USD mỗi ngày.

Những tháng gần đây mùa màng đã bị ảnh hưởng nặng nề bởi thời tiết khắc nghiệt, lũ lụt tàn phá ở Uganda, hạn hán ở Madagascar, ⁱⁱ cuộc xâm lược của châu chấu trên lục địa châu Phi. ⁱⁱⁱ Năm nay, Châu Phi chứng kiến tình trạng thời tiết nóng nhất từ trước đến nay vào tháng 01 và tháng 06. ^{iv} Ở Trung Mỹ, cơn bão Eta và Iota đã gây thiệt hại hơn 2 tỷ USD chỉ riêng ở Honduras, nông dân Fairtrade trong vùng này bị ảnh hưởng nặng nề. ^v Theo dự báo mới của IPCC, các thành viên của chúng tôi tại Ấn Độ sẽ phải đối mặt với các đợt nắng nóng khủng khiếp, hạn hán và lượng mưa thất thường. ^{vi} Tất nhiên, tất cả những điều này ảnh hưởng rất lớn đến khả năng cung cấp lương thực thực phẩm mà thế giới cần của chúng tôi. Sinh kế của chúng tôi gắn liền với nông sản, chính vì thế, sự nghèo đói lại trở lại một lần nữa trong khu vực này. Nhưng tác động vẫn chưa dừng lại ở đó. Thiệt hại đối với đất và nước đang làm gia tăng cạnh tranh tài nguyên, chính vì vậy những người nông dân và người lao động của chúng tôi đang phải đối mặt với những căng thẳng kinh tế và xã hội ngày càng gia tăng.

Tác động này rơi vào nhóm phụ nữ trong các gia đình làm nông, những người thường được trả lương thấp nhất, làm việc trong những điều kiện cực khổ nhất. Người trẻ hơn không còn muốn làm nông nghiệp trong điều kiện như thế này, làm sao chúng ta có thể trách họ? Nhưng rồi ai sẽ trồng lương thực cho thế giới nếu thế hệ mới chỉ xem nông nghiệp như một cái bẫy của sự nghèo đói?

Còn một câu chuyện khác mà chúng tôi muốn kể. Tại các trang trại của chúng tôi trên khắp thế giới, các bạn có thể chứng kiến những thay đổi cần thiết đang diễn ra. Việc trồng cây đang bảo vệ cao khỏi ánh nắng mặt trời ở Ghana và cây chè khỏi tình trạng lũ lụt ở Kenya, đồng thời chúng giúp ông có nhiều thức ăn hơn ở Guatemala. Các nhóm Fairtrade tại Châu Phi, Trung Đông, Châu Mỹ Latinh và vùng Caribe, Châu Á và Thái Bình Dương đang cùng nhau chia sẻ bí quyết người nông dân cần để bảo vệ mùa màng của họ.

Quan hệ đối tác với người mua có trách nhiệm hơn cũng đang giúp chúng tôi có một khoản đầu tư mà chúng tôi cần để giúp nông dân linh hoạt hơn, cũng như cắt giảm khâu vận chuyển và khí thải từ trang trại. Khi doanh nghiệp Fairtrade đầu tư đúng đắn cho tương lai thông qua mức giá công bằng và quỹ Fairtrade Premium, khả năng thích ứng của chúng tôi thực sự tăng lên.

Nhưng tất nhiên, những công việc thiết yếu như thế này vẫn cần phải được chi trả. Ví dụ, trồng cây giữa các bụi cà phê có thể giúp che chắn ánh nắng mặt trời, giúp giảm dịch bệnh và thiệt hại do lũ lụt - nhưng điều đó cũng có nghĩa là chi phí sản xuất sẽ cao hơn. Khi người nông dân thậm chí không có đủ thu nhập để sống thì làm sao chúng ta có thể tài trợ cho những thay đổi thiết yếu này?

Thay đổi vào năm 2050 là quá muộn. Là những quốc gia giàu có, gây ô nhiễm cao, các bạn phải thực hiện lời hứa của mình để chi trả cho chi phí thích nghi và giảm thiểu tác động ngay từ bây giờ. Lời hứa cắt giảm lượng khí thải carbon của các bạn phải được thực thi ngay lập tức. Chúng tôi sẽ không chấp nhận các cam kết “Net Zero” trong đó bỏ qua lượng khí thải từ việc vận chuyển hay từ hàng hóa nhập khẩu đến từ các quốc gia bao gồm cả từ nước của chúng tôi, hoặc nếu cam kết này không dẫn đến việc cắt giảm thực sự lượng khí thải. Nếu ngành vận tải biển quốc tế là một quốc gia, thì quốc gia này đang phát thải nhiều thứ bảy thế giới. ^{vii}

Chúng tôi kêu gọi các bạn hãy hành động ngay bây giờ:

- Lời hứa cung cấp 100 tỷ USD hỗ trợ tài chính chống biến đổi khí hậu của các bạn phải được đáp ứng ngay bây giờ. Số tiền này cần phải đến được trực tiếp tới nông dân và người lao động**, để chúng tôi có thể trồng cây, giới thiệu những loại cây trồng có khả năng chống chịu tốt hơn, sẵn sàng đối phó với những cơn bão sắp tới - và tiếp tục trồng thêm lương thực cho thế giới.
- Các bạn phải thành thật về lượng khí thải carbon của quốc gia mình và phải có cam đảm để cắt giảm chúng một cách khoa học.** Hãy đảm bảo cam kết Net Zero của các bạn có bao gồm mục tiêu và chính sách để giảm lượng khí thải từ hàng hóa nhập khẩu, không chỉ lượng khí thải từ trong nước của bạn, ^{viii} và hãy đảm bảo chúng là mức cắt giảm thực sự, thay vì chỉ đơn giản là hình thức mua bù đắp. Xem ngành hàng không và vận tải là đối tượng gây phát thải trong Danh sách Xác định theo Quốc gia là bước đi thiết yếu mà các bạn phải thực hiện. Chúng tôi sẵn sàng làm việc với bên mua để đảm nhận vai trò của chúng tôi, nhưng các bạn phải đi đầu.
- Các thỏa thuận thương mại trong tương lai phải thúc đẩy thương mại công bằng và hỗ trợ các sản phẩm ít phát thải carbon**, cắt giảm các thỏa thuận thương mại đối với các giao dịch phát thải carbon cao. Các thỏa thuận thương mại phải giúp nông dân và doanh nghiệp đầu tư vào sự bền vững và cùng nhau giải quyết khủng hoảng khí hậu, đồng thời nên ngừng khuyến khích sử dụng nhiên liệu hóa thạch cũng như các hình thức thị trường khai thác, bóc lột.
- Bạn phải tăng cường kiểm soát các quy định kinh doanh** để doanh nghiệp được khuyến khích đầu tư vào chuỗi cung ứng bền vững, trả mức giá hợp lý cho người nông dân và tham gia giải quyết các vấn đề môi trường trong chuỗi cung ứng của họ. Chúng tôi muốn thấy bản khảo sát tính khả thi về môi trường để các doanh nghiệp hành động nhằm hạn chế nạn phá rừng - và chúng tôi muốn thấy chúng được thực hiện theo cách sao cho người nông dân không phải trả tiền. Nếu cần, các bạn phải chuẩn bị tinh thần buộc doanh nghiệp không đáp ứng phải chịu trách nhiệm cho hành động của họ.

COVID-19 đã tàn phá thế giới của chúng ta trong 02 năm qua. Nhưng tác động của đại dịch vẫn chưa là gì so với tác hại mà tất cả chúng ta sẽ phải gánh chịu nếu chúng ta không có hành động gì với cuộc khủng hoảng khí hậu ngay bây giờ. Với tư cách là đại diện cho các nhà sản xuất lương thực thực phẩm trên thế giới, chúng tôi kêu gọi các bạn nắm bắt thời điểm này, lắng nghe tiếng nói của chúng tôi và đảm bảo chúng tôi có thể tiếp tục nuôi sống thế giới.

Signed on behalf of Fairtrade farmers and workers,



Mr Kouamé N'dri Benjamin-Francklin

Producer Representative of Fairtrade Africa (FTA)

Board Member of FTA and Chairman of SCOOPS-ECAM, Yamoussoukro, Cote D'Ivoire

A blue ink signature of Mr Kouamé N'dri Benjamin-Francklin.



Mr Miguel Munguía

Producer Representative of Latin American and Caribbean Network of Fairtrade Small Producers and Workers (CLAC)

President of CLAC and Manager of Educe-Cooperativa

A blue ink signature of Mr Miguel Munguía.



Mr Meher Pravakar

Producer Representative of Network of Asia and Pacific Producers (NAPP)

Board Member of NAPP and Project Director at Pratima Organic Grower Group

A blue ink signature of Mr Meher Pravakar.

For more information, contact:

media@fairtrade.org.uk

communications@fairtradeafrica.net